

## Organisatorisches

### Tagungsort

Hotel Kavka  
Vranove 159, CZ-46831 Malá Skála  
tel. +420/483392488 oder 483392513  
E-Mail: [recepce@hotelkavka.cz](mailto:recepce@hotelkavka.cz)  
[www.hotelkavka.cz](http://www.hotelkavka.cz)

### Teilnahmebeitrag

Den Teilnahmebeitrag für Programm, Unterkunft und Verpflegung in Höhe von **50,- €** (bzw. **150 zł / 1000,- Kč** für polnische/tschechische Lehrkräfte) bitten wir Sie vorab zu überweisen.

Nähere Informationen erhalten Sie mit der Anmeldebestätigung. Im Falle einer kurzfristigen Stornierung Ihrerseits muss leider eine Stornogebühr in voller Höhe berechnet werden.

### Unterbringung

Die Unterbringung erfolgt in Zweibettzimmern. Gegen einen Zuschlag in Höhe von 40,- Euro ist für eine begrenzte Anzahl auch die Unterbringung in Einzelzimmern möglich.

### Fahrtkosten

Die Fahrtkosten werden auf Basis der tatsächlich entstandenen Kosten (max.: Bahnfahrkarte 2. Klasse) abzüglich eines Eigenanteils von 30,- € erstattet. Bei Anreise per Auto erhalten Sie eine Kostenerstattung in Höhe des entsprechenden Bahnpreises (abzüglich des Eigenanteils). Bitte Mitfahrmöglichkeiten nutzen!

### Versicherung

Alle Teilnehmer/-innen werden von Tandem kranken-, unfall- und haftpflichtversichert.

### Dolmetschen

Das Programm wird von einem dreisprachigen Team geleitet. Dolmetschen in alle drei Sprachen ist gewährleistet.

## Anmeldung

**Deutsche** Teilnehmer/-innen senden Ihr Anmeldeformular (möglichst) per E-Mail bis **14. 10. 2011** an [tandem@tandem-org.de](mailto:tandem@tandem-org.de). Die Auswahl der Teilnehmer/-innen erfolgt bis zum **28.10.2011**. Fragen bitte an Hansjürgen Karl (Kontakt s.u.). Mehr unter [www.tandem-org.de/aktuelles/termine](http://www.tandem-org.de/aktuelles/termine).

Die Anmeldungen **tschechischer** Teilnehmer/-innen ist nur online möglich unter: [www.tandem.adam.cz/akce/silna-trojka-trinacionalni-planovaci-seminar](http://www.tandem.adam.cz/akce/silna-trojka-trinacionalni-planovaci-seminar) Weitere Infos dort und direkt bei Edita Kotorová (Kontakt s.u.).

Die Anmeldung **polnischer** Teilnehmer/-innen nimmt Monika Mrówczyńska entgegen. Mehr unter [www.pnwm.org](http://www.pnwm.org) und [Silne.Trio@pnwm.org](mailto:Silne.Trio@pnwm.org)

## Kontakt

Mit Fragen und Anmerkungen wenden Sie sich bitte an das DPJW (Kontakt s.o.) bzw. an Tandem:

**Tandem – Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch**

### Hansjürgen Karl

Maximilianstraße 7, D-93049 Regensburg  
Tel.: +49 941 585 57-20, Fax: -22  
[karl@tandem-org.de](mailto:karl@tandem-org.de); [www.tandem-org.de](http://www.tandem-org.de)

**Koordinační centrum  
česko-německých výměn mládeže – Tandem**

### Edita Kotorová

Sedláčkova 31, CZ-306 14 Plzeň  
Tel.: +420 377 634 7-56, Fax: -52  
[kotorova@tandem.adam.cz](mailto:kotorova@tandem.adam.cz); Skype: edatour  
<http://tandem.adam.cz>



## Tandem

Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch  
Koordinační centrum  
česko-německých  
výměn mládeže



## Deutsch-tschechisch- polnischer Schüleraustausch

„Ein starkes Trio!“  
Planungsseminar für deutsche,  
tschechische und polnische Lehrkräfte

**30.11. - 3.12.2011** (Mittwoch-Samstag)  
Malá Skála (Nordböhmen)

In Kooperation mit dem DPJW

## Einladung

Wollen Sie

- ... eine Partnerschaft mit einer tschechischen und/oder polnischen Partnerschule aufbauen bzw. ausbauen?
- ... neue Kontakte knüpfen?
- ... Erfahrungen austauschen?
- ... trilaterale Schulprojekte planen?

Die drei Länder Deutschland, Tschechien und Polen rücken in Europas Mitte immer enger zusammen – sie verbindet nicht nur die geografische Lage und die Erfahrungen der gemeinsamen Geschichte.

Der Beitritt Tschechiens und Polens in die EU begünstigte die internationale Zusammenarbeit zwischen den drei Nachbarn in vielen Bereichen, so auch in der interkulturellen Jugendarbeit.

Mit unserem Seminar wollen wir interessierte Lehrkräfte aus Deutschland, Tschechien und Polen dazu anregen, diese Entwicklung für die eigene Bildungsarbeit zu nutzen, indem sie neue Schulpartnerschaften initiieren bzw. bestehende erweitern, Erfahrungen austauschen und in Zukunft gemeinsame trilaterale Projekte durchführen.

## Programminhalte

- **Kontaktanbahnung** mit Kolleg/-innen aus den Nachbarländern, die Interesse an der Durchführung von tri- bzw. bilateralen Schülerbegegnungen haben.
- **Erfahrungsaustausch** mit Vertreter/-innen erfahrener Schulpartnerschaften.
- Vermittlung von **Methoden** für deutsch-polnisch-tschechische Schülerbegegnungen.
- Informationen zu **Finanzierungsmöglichkeiten** von internationalen Schülerbegegnungen.

## Methoden

Die Seminarinhalte werden im Plenum sowie durch praktische Übungen vermittelt. An **Infoständen** können Sie Ihre Schule und Ihre Schulpartnerschaft präsentieren und zur Zusammenarbeit einladen.

## Vorläufiges Programm

*Mittwoch, 30. November 2011*

- 18.00 Abendessen
- 19.00 Eröffnung des Seminars, Vorstellung des Teams und der Teilnehmer/-innen mittels Sprachanimation

*Donnerstag, 1. Dezember 2011*

- 08.00 Frühstück
- 09.00 Vorstellung der Tätigkeit von Tandem und DPJW
- 11.00 Gruppenarbeit: Schulsysteme in Deutschland, Polen und Tschechien
- 12.30 Mittagessen
- 14.00 Präsentation der Schulen und Schulpartnerschaften an Infoständen
- 16.30 Tipps zur Programmgestaltung
- 17.00 Projektfinanzierung im internationalen Schüleraustausch
- 18.00 Abendessen
- 20.00 Deutsch-polnisch-tschechischer Abend

*Freitag, 2. Dezember 2011*

- 08.00 Frühstück
- 09.00 Erkundung der Umgebung von Malá Skála unter erlebnispädagogischen Aspekten
- 12.30 Mittagessen
- 14.00 Workshop: Theaterpädagogik als Methode für interkulturelle Schülerbegegnungen
- 19.00 Abendessen

*Samstag, 3. Dezember 2011*

- 08.00 Frühstück
- 09.00 Sponsoring und Fundraising;
- 09.45 Projektfinanzierung im internationalen Schüleraustausch
- 11.00 Auswertung des Seminars
- 12.00 Mittagessen
- anschl. Abfahrt

## Zielgruppe

Insgesamt **30 Lehrkräfte** (10 pro Land) deutscher, tschechischer und polnischer Schulen, die gemeinsam Schüleraustausche organisieren oder sich für eine Zusammenarbeit interessieren.

## Kooperationspartner

Deutsch-Polnisches Jugendwerk  
ul. Alzacka 18, PL-03-972 Warszawa  
[www.dpjw.org](http://www.dpjw.org)



## Leitungsteam

**Edita Kotorová**, pädagogische Mitarbeiterin für den schulischen Bereich, Tandem Pilsen

**Hansjürgen Karl**, pädagogischer Mitarbeiter für den schulischen Bereich, Tandem Regensburg

**Monika Mrówczyńska**, DPJW-Trainerin

**André Kielbik**, freier Mitarbeiter des DPJW

## Online-Kontaktbörse

Wenn Sie auf der Suche nach einer Partnerschule im Nachbarland sind, nutzen Sie bitte die Kontaktbörsen auf den Internetseiten [www.tandem-org.de](http://www.tandem-org.de) bzw. [www.dpjw.org](http://www.dpjw.org).